



North America: Black Diamond Equipment, Ltd.  
 272-5533 Fax: (801) 278-3454  
 2010: Année de fabrication:  
 9134 : Code Date – fabriqué le 134ème jour de l'année 2009.  
 EN 12275 : Cet EPI est conforme à la norme EN 12275.  
 CE 0333 : La certification et le contrôle de cet EPI sont effectués par l'AFNOR. NB No 0333.  
 CE 0639 : Contrôle de cet EPI effectué par l'AFNOR International. Organisme notifié numéro 0639.  
 Adresse de l'AFNOR : 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.  
 Organisme notifié assurant le contrôle CE des essais de type : CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, organisme notifié numéro 0082.

Connecteur de type H ou HMS. Pour l'usage dynamique sur demi-cabestan ou système d'assrage.  
 Connecteur de type X ou Oval.  
 Année de fabrication:  
 9134 : Code Date – fabriqué le 134ème jour de l'année 2009.  
 EN 12275 : Cet EPI est conforme à la norme EN 12275.  
 CE 0333 : La certification et le contrôle de cet EPI sont effectués par l'AFNOR. NB No 0333.  
 CE 0639 : Contrôle de cet EPI effectué par l'AFNOR International. Organisme notifié numéro 0639.  
 Adresse de l'AFNOR : 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.  
 Organisme notifié assurant le contrôle CE des essais de type : CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, organisme notifié numéro 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datumcode – hergestellt am 134. Tag des Jahres 2009.  
 EN 12275: Diese PSA entspricht EN 12275.  
 CE 0333 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR Certification. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333.  
 CE 0639 : Überwachung dieser PSA erfolgt durch AFNOR International. Zertifizierungsinstitut Nr. 0639.  
 Adresse von AFNOR: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.  
 CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.

**WARNING [EN]**  
 For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. These activities are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and assume the risks of your decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it, familiarize yourself with its capabilities and limitations and obtain proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

**AVERTISSEMENT [FR]**  
 S'utiliser uniquement pour l'alpinisme, l'escalade sur roche et l'escalade sur glace. Ces activités comportent des dangers. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous équiper. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions et vous en assumez pleinement les conséquences. Avant d'utiliser le présent produit, il convient de lire et d'assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui les accompagnent, de vous familiariser avec ses possibilités et ses limites et de vous former de manière adéquate à l'utilisation de cet équipement. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou de décès !

**AVVERTISSEMENT [DE]**  
 Nur für Sport-, Eis- und Alpinklettern geeignet. Hierbei handelt es sich um gefährliche Aktivitäten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportarten die verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich und tragen jegliche Risiken. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Lassen Sie sich im Gebrauch dieser Ausrüstung schulen. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

**AVVERTENZE [IT]**  
 Unicamente per un utilizzo nell'arrampicata su roccia, su ghiaccio e nell'ambito dell'alpinismo in generale. Queste attività sono pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e dimostrarci che la caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza possono risultare in grave incidente o morte!

**ADVERTENCIA [ES]**  
 Para uso exclusivo en escalada en roca, hielo y alpinismo. Estas actividades son peligrosas. Antes de tomar parte en ellas, debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. Tú eres el responsable de tus propios actos y quien asume los riesgos de tus decisiones. Antes de usar este producto debes leer y comprender todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, familiarizarte con sus posibilidades y limitaciones, y obtener formación adecuada en el uso del material. No leer y/o ignorar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.

**AVISO [PT]**  
 Para uso exclusivo em escalada em rocha, escalada em gelo e montanhismo. Estas actividades são perigosas. Deve perceber e aceitar os riscos associados a estas actividades antes de participar nelas. É responsável pelas suas próprias ações e deve assumir o risco que delas advém. Antes de usar este produto, deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações e adquirir treino adequado no uso do equipamento. O Incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

**ADVARSEL [DA]**  
 Kun til brug ved klatring på klipper og bjergbestigning. Disse aktiviteter er farlige. Du må forstå og acceptere de risici, som er forbundet med disse aktiviteter. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og må selv forstå konsekvensen af dine beslutninger. Før du bruger dette produkt, skal du læse og forstå alle instruktioner og adværser før følger med, du skal gøre dig bekendt med produktets muligheder og begrænsninger, og du skal søge specifik oplæring i korrekt brug af udstyret. Udlærlæst læsning og efterlevelse af disse adværser kan resultere i seriøse personskade eller død!

**ADVARSEL [NO]**  
 Kun for fjellklatring, isklättring og alpinklatring. Disse aktiviteter er farlige. Du må forstå og akseptere de risiko som er forbundet med disse aktiviteter. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og adværser som medfølger. Du må gjøre deg kjent med tillegge data, funksjon og begrensninger og sørg for å få spesifikk opplæring i riktig bruk av utstyret. Manglende respekt for disse advarelsene kan medføre alvorlig personskade eller død.

**ADVARSEL [FI]**  
 Tuote on tarkoitettu ainoastaan kalliio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Näin lähtäessä on vaarallista. Niinhin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Jokainen on vastustaan omista toiminnoista ja ratkaisuksista vastuussa. Käyttäjien tulee olla tietoisia siitä, että jokainen käyttäjä on mukana ollessa käyttöönotettaessa ja varoitukset luettava ja ymmärrettävä, sekä tutustuttava tuotteen ominaisuuksiin ja rajoituksiin ja harjoitettava tuotteen oikeaa käyttöä. Näiden varoitusten lukemista ja noudattamista jättäminen voi johtaa vakavaan loukkauttamiseen tai kuolemaan!

**CARE AND MAINTENANCE**  
 Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.  
 After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.  
 (See accompanying illustrations)

**NOTICE D'UTILISATION**  
 Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurance permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous n'avez des données au sujet de la fiabilité de votre équipement, mettez-le au rebut.  
 (Voir les illustrations jointes)

**BEWAHRUNG UND WARTUNG:**  
 Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen; zum Beispiel mit Batteriesäure, Batteriedämpfen, Lösungsmitteln, Isopropylalkohol, Benzol, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.  
 Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgewaschen und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgewaschen, getrocknet und eingeeölt werden.  
 (Siehe Abbildungen)

**CURA E MANUTENZIONE**  
 L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina clorata, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio.  
 In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.  
 (Vedere le illustrazioni allegate)

**CUIDADOS E MANUTENÇÃO**  
 O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapores das baterias, solventes, líquidos, anti-congelantes, álcool isopropílico ou gasolina.  
 Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis.  
 Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.  
 (Ver as ilustrações em anexo)

**INSPECCION, RETIRO Y LONGEVIDAD**  
 La longitud máxima de los productos Black Diamond es la siguiente: hasta 10 años desde la fecha de fabricación para productos plásticos y textiles, e indefinida para productos metálicos. Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la longevidad típica de un producto metálico está entre tres y diez años; la de un producto de plástico o textil entre tres y cinco años, y es durabilidad típica para un producto textil e entre dos y cinco años. A durabilidad real de su equipo puede variar desde la longitud de vida real de un producto textil entre dos y cinco años. Use este producto con otro equipo de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logotipo de Black Diamond  
 Resistencia mínima a la rotura en kN  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo cerrado, eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo abierto; eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo fechado; eje menor.  
 Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de seguridad.  
 Tipo X o Conector Oval.  
 Año de fabricación.  
 Código de fecha – fabricado el 134 día del año 2009.

**INSPECCION, SUBSTITUICAO E DURABILIDADE**  
 A durabilidade máxima dos produtos Black Diamond é: Para produtos de plástico ou têxteis, até 10 anos a contar da data de produção; e com durabilidade máxima indefinida para produtos metálicos. Com uso normal e cuidados apropriados, a durabilidade típica de um produto metálico é entre três e dez anos, e a durabilidade típica para um produto têxtil é entre dois e cinco anos. A durabilidade real do seu equipamento pode variar desde a duração de vida real de um produto têxtil entre dois e cinco anos. Use este produto com outro equipamento de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logótipo de Black Diamond  
 Resistência mínima a ruptura em kN; gatilho fechado; eixo menor.  
 Conector do tipo H ou HMS. Para segurança dinâmica, usando um nó dinâmico ou um dispositivo de segurança.  
 Tipo X ou Conector Oval.  
 Ano de fabrico.  
 Código de Data – Fabricado no 134 dia de 2009.

**INSPECCION, RETIRO Y LONGEVIDAD**  
 La longitud máxima de los productos Black Diamond es la siguiente: hasta 10 años desde la fecha de fabricación para productos plásticos y textiles, e indefinida para productos metálicos. Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la longevidad típica de un producto metálico está entre tres y diez años; la de un producto de plástico o textil entre tres y cinco años, y es durabilidad típica para un producto textil e entre dos y cinco años. A durabilidad real de su equipo puede variar desde la longitud de vida real de un producto textil entre dos y cinco años. Use este producto con otro equipo de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logotipo de Black Diamond  
 Resistencia mínima a la rotura en kN  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo cerrado, eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo abierto; eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo fechado; eje menor.  
 Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de seguridad.  
 Tipo X o Conector Oval.  
 Año de fabricación.  
 Código de fecha – fabricado el 134 día del año 2009.

**INSPECCION, RETIRO Y LONGEVIDAD**  
 La longitud máxima de los productos Black Diamond es la siguiente: hasta 10 años desde la fecha de fabricación para productos plásticos y textiles, e indefinida para productos metálicos. Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la longevidad típica de un producto metálico está entre tres y diez años; la de un producto de plástico o textil entre tres y cinco años, y es durabilidad típica para un producto textil e entre dos y cinco años. A durabilidad real de su equipo puede variar desde la longitud de vida real de un producto textil entre dos y cinco años. Use este producto con otro equipo de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logotipo de Black Diamond  
 Resistencia mínima a la rotura en kN  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo cerrado, eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo abierto; eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo fechado; eje menor.  
 Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de seguridad.  
 Tipo X o Conector Oval.  
 Año de fabricación.  
 Código de fecha – fabricado el 134 día del año 2009.

**CHOOSING OTHER COMPONENTS**  
 Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN892) that absorb energy when arresting a fall. Use this product with other compatible CE certified mountaineering equipment.  
 MARKINGS  
 Black Diamond logo.  
 Minimum breaking strength in kN.  
 Minimum breaking strength in kN; gate closed, major axis.  
 Minimum breaking strength in kN; gate open, major axis.  
 Type H or HMS connector. For dynamic belaying using a rope.  
 Type X or Oval Connector.  
 Year of Manufacture.  
 9134: Date code – manufactured on the 134th day of 2009.  
 EN 12275: This PPE conforms to EN 12275.  
 CE 0333 : Monitoring of this PPE performed by AFNOR Certification. NB No 0333.  
 CE 0639 : Monitoring of this PPE performed by AFNOR International. NB No 0639.  
 AFNOR's address: 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.  
 Organisme notifié assurant le contrôle CE des essais de type : CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, NB No 0082.  
 LIMEU WARRANTY  
 For one year following purchase unless otherwise indicated by law.

**CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL**  
 L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles.  
 MARQUAGES  
 Logo de Black Diamond.  
 Résistance minimale à la rupture en kN.  
 Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.  
 Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.  
 Connecteur de type H ou HMS. Pour l'usage dynamique sur demi-cabestan ou système d'assrage.  
 Connecteur de type X ou Oval.  
 Année de fabrication:  
 9134 : Code Date – fabriqué le 134ème jour de l'année 2009.  
 EN 12275 : Cet EPI est conforme à la norme EN 12275.  
 CE 0333 : La certification et le contrôle de cet EPI sont effectués par l'AFNOR. NB No 0333.  
 CE 0639 : Contrôle de cet EPI effectué par l'AFNOR International. Organisme notifié numéro 0639.  
 Adresse de l'AFNOR : 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.  
 Organisme notifié assurant le contrôle CE des essais de type : CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, organisme notifié numéro 0082.

**BEWAHRUNG UND WARTUNG:**  
 Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen; zum Beispiel mit Batteriesäure, Batteriedämpfen, Lösungsmitteln, Isopropylalkohol, Benzol, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.  
 Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgewaschen und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgewaschen, getrocknet und eingeeölt werden.  
 (Siehe Abbildungen)

**CURA E MANUTENZIONE**  
 L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina clorata, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio.  
 In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.  
 (Vedere le illustrazioni allegate)

**CUIDADOS E MANUTENÇÃO**  
 O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapores das baterias, solventes, líquidos, anti-congelantes, álcool isopropílico ou gasolina.  
 Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis.  
 Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.  
 (Ver as ilustrações em anexo)

**INSPECCION, RETIRO Y LONGEVIDAD**  
 La longitud máxima de los productos Black Diamond es la siguiente: hasta 10 años desde la fecha de fabricación para productos plásticos y textiles, e indefinida para productos metálicos. Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la longevidad típica de un producto metálico está entre tres y diez años; la de un producto de plástico o textil entre tres y cinco años, y es durabilidad típica para un producto textil e entre dos y cinco años. A durabilidad real de su equipo puede variar desde la longitud de vida real de un producto textil entre dos y cinco años. Use este producto con otro equipo de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logotipo de Black Diamond  
 Resistencia mínima a la rotura en kN  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo cerrado, eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo abierto; eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo fechado; eje menor.  
 Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de seguridad.  
 Tipo X o Conector Oval.  
 Año de fabricación.  
 Código de fecha – fabricado el 134 día del año 2009.

**INSPECCION, SUBSTITUICAO E DURABILIDADE**  
 A durabilidade máxima dos produtos Black Diamond é: Para produtos de plástico ou têxteis, até 10 anos a contar da data de produção; e com durabilidade máxima indefinida para produtos metálicos. Com uso normal e cuidados apropriados, a durabilidade típica de um produto metálico é entre três e dez anos, e a durabilidade típica para um produto têxtil é entre dois e cinco anos. A durabilidade real do seu equipamento pode variar desde a duração de vida real de um produto têxtil entre dois e cinco anos. Use este produto com outro equipamento de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logótipo de Black Diamond  
 Resistência mínima a ruptura em kN; gatilho fechado; eixo menor.  
 Conector do tipo H ou HMS. Para segurança dinâmica, usando um nó dinâmico ou um dispositivo de segurança.  
 Tipo X ou Conector Oval.  
 Ano de fabrico.  
 Código de Data – Fabricado no 134 dia de 2009.

**INSPECCION, RETIRO Y LONGEVIDAD**  
 La longitud máxima de los productos Black Diamond es la siguiente: hasta 10 años desde la fecha de fabricación para productos plásticos y textiles, e indefinida para productos metálicos. Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la longevidad típica de un producto metálico está entre tres y diez años; la de un producto de plástico o textil entre tres y cinco años, y es durabilidad típica para un producto textil e entre dos y cinco años. A durabilidad real de su equipo puede variar desde la longitud de vida real de un producto textil entre dos y cinco años. Use este producto con otro equipo de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logotipo de Black Diamond  
 Resistencia mínima a la rotura en kN  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo cerrado, eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo abierto; eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo fechado; eje menor.  
 Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de seguridad.  
 Tipo X o Conector Oval.  
 Año de fabricación.  
 Código de fecha – fabricado el 134 día del año 2009.

**INSPECCION, RETIRO Y LONGEVIDAD**  
 La longitud máxima de los productos Black Diamond es la siguiente: hasta 10 años desde la fecha de fabricación para productos plásticos y textiles, e indefinida para productos metálicos. Bajo un uso normal y cuidados apropiados, la longevidad típica de un producto metálico está entre tres y diez años; la de un producto de plástico o textil entre tres y cinco años, y es durabilidad típica para un producto textil e entre dos y cinco años. A durabilidad real de su equipo puede variar desde la longitud de vida real de un producto textil entre dos y cinco años. Use este producto con otro equipo de montañismo certificado CE.  
 MARCAS  
 Logotipo de Black Diamond  
 Resistencia mínima a la rotura en kN  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo cerrado, eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo abierto; eje principal.  
 Resistencia mínima a la ruptura en kN; gatillo fechado; eje menor.  
 Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de seguridad.  
 Tipo X o Conector Oval.  
 Año de fabricación.  
 Código de fecha – fabricado el 134 día del año 2009.

**WARNING [EN]**  
 For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. These activities are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and assume the risks of your decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it, familiarize yourself with its capabilities and limitations and obtain proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

**AVERTISSEMENT [FR]**  
 S'utiliser uniquement pour l'alpinisme, l'escalade sur roche et l'escalade sur glace. Ces activités comportent des dangers. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous équiper. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions et vous en assumez pleinement les conséquences. Avant d'utiliser le présent produit, il convient de lire et d'assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui les accompagnent, de vous familiariser avec ses possibilités et ses limites et de vous former de manière adéquate à l'utilisation de cet équipement. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou de décès !

**AVVERTENZE [IT]**  
 Unicamente per un utilizzo nell'arrampicata su roccia, su ghiaccio e nell'ambito dell'alpinismo in generale. Queste attività sono pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e dimostrarci che la caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza possono risultare in grave incidente o morte!

**ADVERTENCIA [ES]**  
 Para uso exclusivo en escalada en rocha, hielo y alpinismo. Estas actividades son peligrosas. Antes de tomar parte en ellas, debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. Tú eres el responsable de tus propios actos y quien asume los riesgos de tus decisiones. Antes de usar este producto debes leer y comprender todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, familiarizarte con sus posibilidades y limitaciones, y obtener formación adecuada en el uso del material. No leer y/o ignorar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.

**AVISO [PT]**  
 Para uso exclusivo em escalada em rocha, escalada em gelo e montanhismo. Estas actividades são perigosas. Deve perceber e aceitar os riscos associados a estas actividades antes de participar nelas. É responsável pelas suas próprias ações e deve assumir o risco que delas advém. Antes de usar este produto, deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações e adquirir treino adequado no uso do equipamento. O Incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

**ADVARSEL [DA]**  
 Kun til brug ved klatring på klipper og bjergbestigning. Disse aktiviteter er farlige. Du må forstå og acceptere de risici, som er forbundet med disse aktiviteter. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og må selv forstå konsekvensen af dine beslutninger. Før du bruger dette produkt, skal du læse og forstå alle instruktioner og adværser før følger med, du skal gøre dig bekendt med produktets muligheder og begrænsninger, og du skal søge specifik oplæring i korrekt brug af udstyret. Udlærlæst læsning og efterlevelse af disse adværser kan resultere i seriøse personskade eller død!

**ADVARSEL [NO]**  
 Kun for fjellklatring, isklättring og alpinklatring. Disse aktiviteter er farlige. Du må forstå og akseptere de risiko som er forbundet med disse aktiviteter. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og adværser som medfølger. Du må gjøre deg kjent med tillegge data, funksjon og begrensninger og sørg for å få spesifikk opplæring i riktig bruk av utstyret. Manglende respekt for disse advarelsene kan medføre alvorlig personskade eller død.

**ADVARSEL [FI]**  
 Tuote on tarkoitettu ainoastaan kalliio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Näin lähtäessä on vaarallista. Niinhin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Jokainen on vastustaan omista toiminnoista ja ratkaisuksista vastuussa. Käyttäjien tulee olla tietoisia siitä, että jokainen käyttäjä on mukana ollessa käyttöönotettaessa ja varoitukset luettava ja ymmärrettävä, sekä tutustuttava tuotteen ominaisuuksiin ja rajoituksiin ja harjoitettava tuotteen oikeaa käyttöä. Näiden varoitusten lukemista ja noudattamista jättäminen voi johtaa vakavaan loukkauttamiseen tai kuolemaan!

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.  
 272-5533 Fax: (801) 278-3454  
 2010: Année de fabrication:  
 9134 : Code Date – fabriqué le 134ème jour de l'année 2009.  
 EN 12275 : Cet EPI est conforme à la norme EN 12275.  
 CE 0333 : La certification et le contrôle de cet EPI sont effectués par l'AFNOR. NB No 0333.  
 CE 0639 : Contrôle de cet EPI effectué par l'AFNOR International. Organisme notifié numéro 0639.  
 Adresse de l'AFNOR : 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.  
 Organisme notifié assurant le contrôle CE des essais de type : CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, organisme notifié numéro 0082.

Connecteur de type H ou HMS. Pour l'usage dynamique sur demi-cabestan ou système d'assrage.  
 Connecteur de type X ou Oval.  
 Année de fabrication:  
 9134 : Code Date – fabriqué le 134ème jour de l'année 2009.  
 EN 12275 : Cet EPI est conforme à la norme EN 12275.  
 CE 0333 : La certification et le contrôle de cet EPI sont effectués par l'AFNOR. NB No 0333.  
 CE 0639 : Contrôle de cet EPI effectué par l'AFNOR International. Organisme notifié numéro 0639.  
 Adresse de l'AFNOR : 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.  
 Organisme notifié assurant le contrôle CE des essais de type : CETE APAVE SUEUROPE, BP 193, 13322 MARSEILLE Cedex 16, France, organisme notifié numéro 0082.

Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.  
 Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Quersachse.  
 Verbindungselement des Typs „H“ oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Seilzuggerätes.  
 Verbindungselement des Typs „X“ oder ovoides Verbindungselement.  
 Datum

